

Zürich erzählt

# Seegrörni, Churchill und Uetliberg

PensionärInnen des Altersheims Wildbach  
erzählen StudentInnen des Sprachenzentrums  
der Uni/ETH aus ihrem Leben



**Stadt Zürich**  
Altersheim Wildbach

**uzh | eth | zürich**  
Sprachenzentrum

## **Zürich erzählt**

Das Zürich der 40er/50er Jahre ist in den Erinnerungen und auf den Fotos vieler Bewohnerinnen und Bewohner des städtischen Altersheims Wildbach immer noch lebendig. Nimmt man sich Zeit, ihnen zuzuhören und ihre Fotoalben anzuschauen, bekommt man einen Einblick in ein gleichzeitig vertrautes und fremdes Zürich: Vom Leben im Seefeld der 50er Jahre über die Seegfrörni 1963 bis hin zum Besuch Churchills 1946.

Einen kleinen Teil dieses Erinnerungsschatzes möchten wir bewahren. In unserem Projekt haben sich deshalb ausländische Studierende des Sprachenzentrums der Universität Zürich und der ETH mit Bewohnerinnen und Bewohnern des Altersheims Wildbach getroffen. Zusammen haben sie einzelne spezielle Erinnerungen ausgesucht und aufgezeichnet. Entstanden ist eine CD mit eindrucklichen Hörerlebnissen über das Zürich in der Mitte des letzten Jahrhunderts.

- 1 Das Seefeld im Wandel der Zeit**  
*Annelies Durrer (1936) und Anna Borg (1987)*
- 2 Erinnerungen an Churchills Europarede 1946**  
*Gerda Haller (1929) und Dandan Zhao (1980)*
- 3 Ein ausserordentlicher Winter: Seegfrörni 1963**  
*Alice Suter (1925) und Marion Pigeaud (1988)*
- 4 Ein Besuch bei den Zürcher Zünften**  
*Walter Bär (1925) und Martina Vranova (1989)*
- 5 Unser Haus an der Alderstrasse**  
*Anna Kuhn (1919) und Elaine Schaefer (1990)*
- 6 An der Töcherschule der Stadt Zürich 1941-1944**  
*Ines Bridler (1925) und Jean-Baptiste Duraquet (1987)*
- 7 Und am Sonntag auf den Uetliberg**  
*Rosa Keller (1923) und Deborah Bergmann (1983)*
- 8 Ein unerwartetes Wiedersehen nach 60 Jahren**  
*Ruth Brunner (1929) und Hee Ae Yoo (1987)*

Annelies Durrer (1936), Verkäuferin, Zürich



Anna Borg (1987), Wirtschaft, Borga/Porvoo



Gerda Haller (1929), Buchhändlerin, Zürich

2



Dandan Zhao (1980), Finance, Tongliao



Alice Suter (1925), Sekretärin, Zürich

3

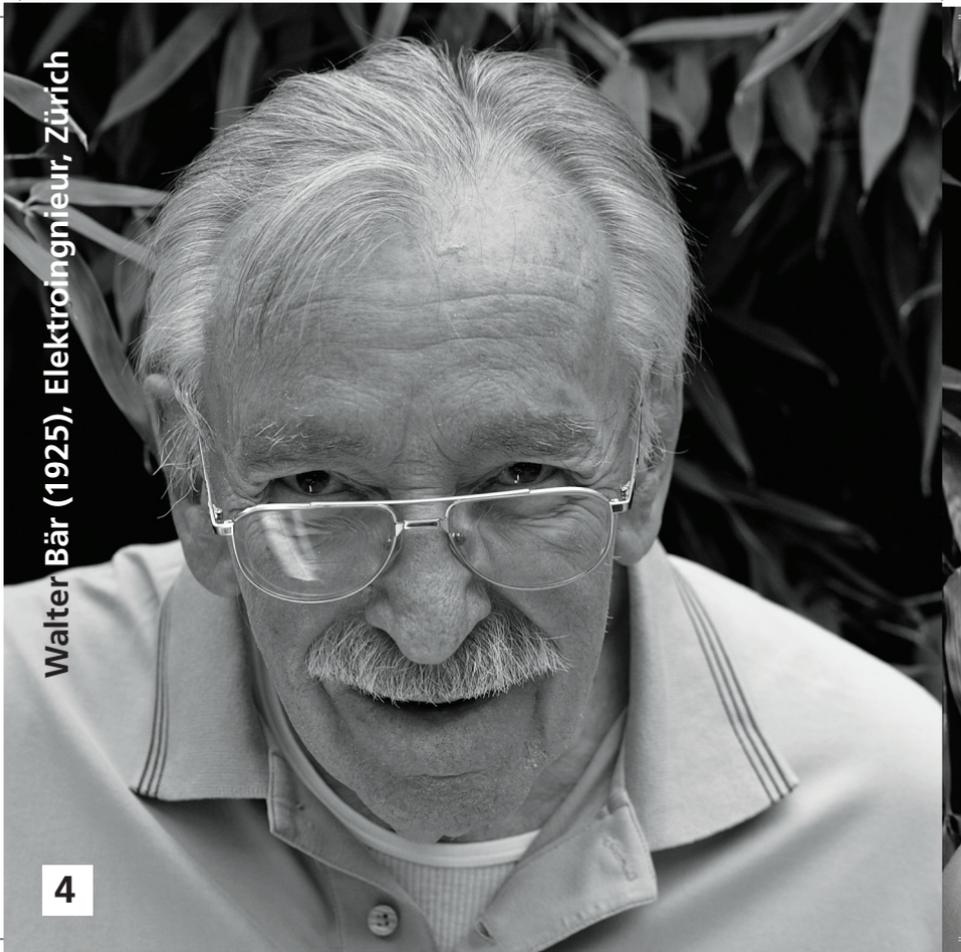


Marion Pigeaud (1988), BWL, Paris



Walter Bär (1925), Elektroingenieur, Zürich

4



A black and white portrait of a young woman with shoulder-length dark hair and bangs, wearing black-rimmed glasses and a dark tank top. She is smiling broadly, showing her teeth. The background consists of dark, out-of-focus foliage, possibly bamboo or reeds. The image is framed by a white border.

Martina Vranova (1989), Pharmazie, Gent

Ines Bridler (1925), Sekretärin, Zürich

5



A black and white portrait of a young man with dark, wavy hair and a light beard, wearing a white button-down shirt. He is looking slightly to the left of the camera with a neutral expression. The background is a dense wall of dark, elongated leaves.

**Jean-Baptiste Durauquet (1987), Banking & Finance, Dole**

Anna Kuhn, (1919), Verkäuferin, Zürich



Elaine Schaefer (1990), Politikwissenschaft, Flagstaff



Deborah Bergmann (1980), Biologie, San Francisco

7



Rosa Keller (1923), Hausangestellte, Zürich

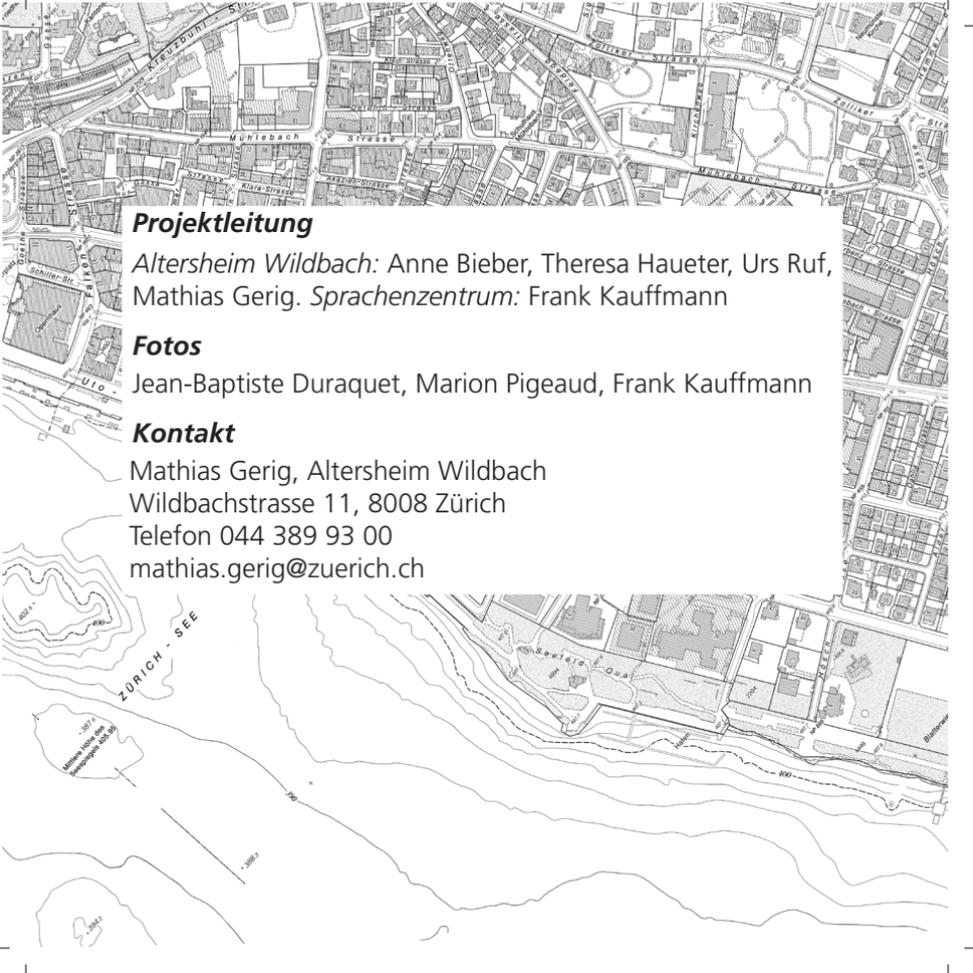


Ruth Brunner (1929), Papeteristin, Zürich



A black and white portrait of a woman with long, dark hair, looking directly at the camera. She is wearing a plaid jacket over a dark top and a necklace with a pearl. The background consists of dense, dark foliage. The image is framed by a white border.

Hee Ae Yoo (1987), Medienkommunikation, Seoul



## **Projektleitung**

*Altersheim Wildbach:* Anne Bieber, Theresa Haueter, Urs Ruf,  
Mathias Gerig. *Sprachenzentrum:* Frank Kauffmann

## **Fotos**

Jean-Baptiste Duraquet, Marion Pigeaud, Frank Kauffmann

## **Kontakt**

Mathias Gerig, Altersheim Wildbach  
Wildbachstrasse 11, 8008 Zürich  
Telefon 044 389 93 00  
[mathias.gerig@zuerich.ch](mailto:mathias.gerig@zuerich.ch)